

# ZIRCON

## Sonic Measure

DM S50  
DM S50L



This tapeless, ultrasonic tool instantly measures interior room dimensions from 2 to 50 feet (.6 to 15 m) with one-touch simplicity. Function buttons provide prompting for easy calculations of area and volume. Model S50L also provides a laser circle identifying the target for additional verification.

# ZIRCON

## Sonic Measure

DM S50  
DM S50L



Esta herramienta ultrasónica sin cinta permite medir al instante dimensiones interiores de habitaciones desde 2 hasta 50 pies (.6 a 15 m) con la sencillez de un solo botón. Los botones de funciones muestran indicaciones que facilitan los cálculos en mediciones de área y volumen. El modelo S50L ofrece además un círculo de láser para identificar el objeto y realizar verificaciones adicionales.

FREE! **FastTrack**  
Customer Support.  
Visit [www.zircon.com](http://www.zircon.com)

### FEATURES

**READ button**—to take a measurement

**RECALL button**—to display previously measured lengths

**ft/m button**—to select feet/inches or metric units

**PWR button**—to turn unit on and off

**VOLUME button**—for volume measurements

**AREA button**—for area measurements

**LENGTH (and continuous reading) button**—for taking a length measurement or for measuring continuously when trying to find a location at a certain distance

**DOUBLE SEGMENT button**—for taking two measurements to be added together

### BATTERY INSTALLATION

1. Open battery door on back of case.
2. Connect a 9-volt battery to battery clip.
3. Insert battery into case and replace battery door.

When the low battery symbol comes on and stays on, it is time to change the battery. A dim display or inaccurate measurements also indicate a weak battery. Batteries last approximately 2 years under normal conditions, or for 8 hours of continuous laser use in the model S50L, with a fresh alkaline battery.

### TAKING MEASUREMENTS

1. Turn on using **PWR** button. You will be in feet/inches mode or the last mode you used. You may select between ft./in. or metric measurement by pressing the **ft/m** button.
2. Select the type of measurement you wish to make by pressing a button on the left.
3. Position and point unit squarely to the target. Measurement will start from back of the unit, which means the length of the tool is included in the number you see.

### CARACTERISTICAS

**Botón READ (LECTURA)**—permite tomar medidas

**Botón RECALL (RECUPERAR)**—muestra las longitudes previamente medidas

**Botón ft/m (PIES/METROS)**—selecciona entre pies/pulgadas y unidades métricas de medición

**Botón PWR (ENCENDIDO)**—enciende y apaga la unidad

**Botón VOLUME (VOLUMEN)**—para realizar mediciones de volumen

**Botón AREA (AREA)**—para medir áreas

**Botón LENGTH (LONGITUD) con lectura continua**—permite tomar medidas de longitud o medir en forma continua cuando se busca un punto a una distancia determinada

**Botón DOUBLE SEGMENT (DOBLE SEGMENTO)**—para tomar medidas que deben ser sumadas entre sí

### INSTALACION DE LA BATERIA

1. Abra la tapa de la batería en la parte posterior de la caja.
2. Conecte una batería de 9 voltios a los contactos.
3. Inserte la batería en la caja y coloque nuevamente la tapa.

Cuando el símbolo de batería baja se enciende y permanece encendido, es necesario cambiar la batería. La condición de batería descargada también es indicada por una pantalla poco visible o por medidas imprecisas. La batería dura aproximadamente 2 años en condiciones de uso normal, o bien 8 horas de uso de láser continuo en el modelo S50L, considerando siempre baterías alcalinas nuevas.

### MEDICIONES

1. Encienda la unidad con el interruptor **PWR**. El modo seleccionado será pies/pulgadas o bien el último modo utilizado para medir. Para seleccionar entre pies/pulgadas o unidades métricas, simplemente oprima el botón **“ft/m”**.

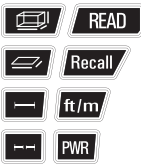
4. Press **READ** button to measure. Holding button down will allow continuous reading if you wish to move unit forward or back for positioning an item.

5. Each measurement erases previous one.

6. In the model DM S50L, pressing the **READ** button half way will turn on laser circle for adjusting your position to your target. Depressing fully will then take the measurement reading.

7. This unit will automatically turn itself off after 30 seconds of inactivity. When you press the **PWR** button to resume, the display will still show the last reading that was on the screen.

### DISPLAY



### USING THE FUNCTION BUTTONS

#### ft/m button

This switch toggles you from feet/inches to metric units. You will not lose your readings when changing this mode.



#### LENGTH button (and CONTINUOUS function)

This tool will automatically come on in this mode for taking a single length measurement. If using other modes, you can press this button to get back to single length measurements.



You can hold the **READ** button down in this mode and move forward or backward to reach a certain distance for positioning of equipment.

2. Seleccione el tipo de medida que desea realizar pulsando el botón ubicado a la izquierda.

3. Ubique y apunte la unidad perpendicularmente al objeto. La medición comienza en la parte posterior de la unidad, lo que significa que la longitud de la herramienta está incluida en el valor medido.

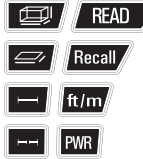
4. Oprima el botón **READ** para medir. Si mantiene el botón oprimido, se realiza una medición continua, lo que permite mover la unidad hacia adelante o hacia atrás para localizar la posición de algún objeto.

5. Cada nueva medida borra el valor anterior.

6. En el modelo DM S50L, si el botón **READ** se oprime hasta la mitad, se enciende el círculo de láser para ajustar la posición según el objeto deseado. Si se oprime completamente, se toma la medida.

7. Esta unidad se apaga automáticamente al cabo de 30 segundos de inactividad. Al oprimir el botón **PWR** para continuar la medición, el sistema muestra en la pantalla el último valor medido.

### PANTALLA



### USO DE LOS BOTONES DE FUNCION

#### Botón ft/m

Se trata de un interruptor que permite conmutar entre pies/pulgadas y unidades métricas. Al cambiar de modo, no se pierden las medidas.



### AREA button

For area measurements, select this button and take a measurement across and lengthwise of a room. Remember that the length of the tool is included in your measurement, so place the back end of the unit against a wall on one side and shoot across to an open area of wall directly opposite. The first number will show on your screen and the blinking line will prompt you to take a second reading across the room in the other direction. The resulting calculation will show on the screen.



### VOLUME button

For volume measurements, you follow the same steps selecting the **VOLUME** function button and taking measurements following the prompting bars on the display. Be sure to place the tool base against the surface and point perpendicular to the wall. If unsure of any of the three readings, press the **RECALL** button and you can step back through each of them with a flashing direction bar guiding your selection. Each number can be re-shot using this “Recall” mode and pressing the **READ** button while that segment bar is flashing.



### DOUBLE SEGMENT button

Press this button before measuring and you will be able to take two measurements that will be automatically added together. This is particularly helpful when measuring distances longer than 50 feet (15 m). From a marked spot in the middle of an area, you can take a reading in opposite directions to measure a longer space.



### Botón LENGTH (LONGITUD) con función continua

Esta herramienta opera automáticamente en este modo para tomar una única medida de longitud. Si usted está utilizand otros modos, puede oprimir este botón para volver a las mediciones de longitud. En este modo, puede mantenerse oprimido el botón **READ** y moverse hacia delante o hacia atrás para alcanzar una cierta distancia a los fines de ubicar equipo.



### Botón AREA (AREA)

Para mediciones de área, oprima este botón y tome una medida a lo ancho y otra a lo largo de una habitación. Recuerde que la longitud de la herramienta está incluida en la medida, por lo que es necesario apoyar el extremo posterior de la unidad en una pared lateral y medir a través de un espacio abierto hasta la pared directamente en el lado opuesto. La pantalla mostrará el primer valor y la línea intermitente indicará que debe tomar una segunda medida de la habitación en forma perpendicular a la primera. El resultado del cálculo se mostrará en la pantalla.



### Botón VOLUME (VOLUMEN)

Para tomar medidas de volumen, el procedimiento es similar al del caso anterior, excepto que se selecciona la función **VOLUME**. Las medidas se toman siguiendo las barras de indicación en la pantalla. Recuerde apoyar la base de la herramienta contra una superficie y apuntarla en dirección perpendicular a ésta. Si tiene dudas sobre alguna de las 3 medidas tomadas, oprima el botón **RECALL** para consultar cada una de las medidas; una barra intermitente mostrará la dirección para orientarlo en la dimensión seleccionada. Cualquiera de las medidas puede volver a tomarse utilizando el modo “Recall” y pulsando el botón **READ** mientras la barra de segmento parpadea.



### RECALL button

When taking a square footage, volume, or double segment measurement, you can use this button to scan back through any of the previous segments to check a number. Each segment bar will flash to show you which number you are seeing and if you are concerned with that particular length being accurate, you can take a replacement measurement by pressing the **READ** button again while it is flashing. It will then replace the flashing segment’s number with your new reading and update your calculations.



### HINTS

1. Each measurement clears the preceding one or group of area/volume measurements. You can also clear a measurement by pressing a mode button.
2. Ultrasonic signals radiate in a cone shape, approximately  $\pm 5^\circ$  from center. To get accurate readings you must measure to a target with a large, flat, hard area such as a wall.
3. Obstacles in the signal’s path, such as furniture and draperies, interfere with the signal, producing errors or inaccurate readings.
4. Accuracy will vary depending on environmental conditions.
5. The DM S50/S50L cannot measure through glass, but will measure TO glass.
6. “Err” will be displayed if the target is not a good ultrasonic reflector (e.g., thick carpet or draperies) or the result exceeds the working range of the unit.



Warning: The DM S50L Sonic Measure has been outfitted with a Class IIIa laser. Avoid direct eye exposure at all times. Wavelength: 635 nm – 650 nm. Power: Class IIIa (<5 mW peak power)

Warning: The DM S50L Sonic Measure has been outfitted with a Class IIIa laser. Avoid direct eye exposure at all times. Wavelength: 635 nm – 650 nm. Power: Class IIIa (<5 mW peak power)

### Botón DOUBLE SEGMENT (DOBLE SEGMENTO)

Oprima este botón antes de realizar la medición para tomar 2 Medidas. Esto será útil especialmente para medir distancias más de 50 pies (16.5 m). De un punto marcado en la mitad de un área, usted puede tomar una lectura en las direcciones opuestas para medir dimensiones más grandes.



### Botón RECALL (RECUPERAR)

Al tomar medidas de superficie, volumen o de doble segmento, usted puede utilizar este botón para consultar cualquiera de los segmentos anteriores y ver los valores medidos. Cada barra de segmento se encenderá en forma intermitente para mostrar qué dimensión se muestra en la pantalla. Así, si usted tiene dudas sobre la precisión de una dimensión determinada, puede tomar una nueva medida oprimiendo el botón **READ** mientras la longitud visualizada parpadea. El nuevo valor reemplazará al número intermitente de la pantalla con la nueva lectura y actualizará los cálculos.



### CONSEJOS UTILES

1. Cada nueva medida borra la medida anterior o el grupo de medidas de área o volumen. Además, una medida puede ser borrada oprimiendo el botón de modo.
2. Las señales ultrasónicas se irradian en forma de cono, con un ángulo aproximado de  $\pm 5^\circ$ , medidos desde el centro. Para obtener medidas precisas, es necesario que el objetivo sea una superficie dura, plana y amplia, como por ejemplo una pared.
3. Los obstáculos en el trayecto de la señal, tales como muebles y cortinas, interfieren con la señal, por lo que producen errores o medidas imprecisas.
4. La exactitud será variable, dependiendo de las condiciones ambientales.
5. El DM S50/S50L no puede medir a través del vidrio, pero sí HASTA el vidrio.

### LIMITED 1 YEAR WARRANTY

Zircon Corporation, (“Zircon”) warrants this product to be free from defects in materials and workmanship for one year from the date of purchase. Any in-warranty defective product returned to Zircon\*, freight prepaid with proof of purchase date and \$5.00 to cover postage and handling, will be repaired or replaced at Zircon’s option. This warranty is limited to the electronic circuitry and original case of the product and specifically excludes damage caused by abuse, unreasonable use or neglect. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, AND NO OTHER REPRESENTATIONS OR CLAIMS OF ANY NATURE SHALL BIND OR OBLIGATE ZIRCON. Any implied warranties applicable to this product are limited to the one year period following its purchase. IN NO EVENT WILL ZIRCON BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM POSSESSION, USE OR MALFUNCTION OF THIS PRODUCT.

In accordance with government regulations, you are advised that: (i) some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts and/or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations and/or exclusions may not apply to you, and further (ii) this warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

Return product freight prepaid with proof of purchase date (dated sales receipt) and \$5.00 to cover postage and handling, to:

Zircon Corporation  
\*Attn: Returns Department  
1600 Dell Avenue, Unit K  
Campbell, CA 95008-6992 USA

Be sure to include your name and return address. Out of warranty service and repair, where proof of purchase is not provided, shall be returned with repairs charged C.O.D. Allow 4 to 6 weeks for delivery.

Customer Service, 1-800-245-9265 or 1-408-866-8600  
Monday – Friday, 8 a.m. to 5 p. m., PST  
E-mail: [info@zircon.com](mailto:info@zircon.com) • [www.zircon.com](http://www.zircon.com)

U.S. Patent #6157591  
©2004 Zircon Corporation • P/N 58740 • Rev C 03/04

6. Si el objeto no es un buen reflector ultrasónico, la pantalla mostrará el mensaje “Err” .

### GARANTIA LIMITADA DE 1 AÑO

Zircon Corporation, (“Zircon”) garantiza que este producto está libre de defectos de materiales y mano de obra durante un año a partir de la fecha de compra. Todo producto defectuoso devuelto a Zircon\* dentro del período de garantía, con el flete pagado por adelantado y acompañado de evidencia de la fecha de compra, más US\$ 5.00 para gastos de envío y manipuleo, será reparado o reemplazado, a opción de Zircon. Esta garantía se limita a los circuitos electrónicos y a la carcasa original del producto, y excluye expresamente todo daño causado por abuso, uso no razonable o negligencia. ESTA GARANTIA SE EMITE EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTIA, EXPRESA O IMPLÍCITA, Y ZIRCON NO QUEDARA COMPROMETIDO NI OBLIGADO POR NINGUNA OTRA MANIFESTACION O RECLAMO, CUALQUIERA FUERE LA NATURALEZA DE ESTOS. Toda garantía implícita aplicable a este producto se limita al período de un año posterior a la fecha de compra. BAJO NINGUN CASO SERA ZIRCON TENIDA COMO RESPONSABLE POR TODO DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O EMERGENTE RESULTANTE DE LA POSESION, EL USO O EL MAL FUNCIONAMIENTO DE ESTE PRODUCTO.

De conformidad con las reglamentaciones gubernamentales, queda usted notificado de lo siguiente:

(i) algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita y/o a la exclusión o limitación de daños incidentales o emergentes por lo tanto, las limitaciones y/o exclusiones antedichos pueden no ser aplicables a usted, además (ii) esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos y usted podrá también tener otros que variarán de un estado a otro.

Devuelva el producto con el flete pagado por adelantado y evidencia de la fecha de compra (recibo de ventas fechado) además de US\$ 5.00 para gastos de envío y manipuleo, a:

Zircon Corporation  
\*Attn: Returns Department  
1600 Dell Avenue, Unit K  
Campbell, CA 95008-6992 USA

Asegúrese de incluir su nombre y domicilio para envío de correspondencia. El servicio y la reparación fuera del período de garantía, cuando no se presente evidencia de compra, se devolverá con las reparaciones cargadas según la modalidad de pago contra entrega. El plazo de entrega es de 4 a 6 semanas.

Servicio a Clientes: 1-800-245-9265 ó 1-408-866-8600  
Lunas a viernes de 8 a.m. a 5 p.m., Hora Estándar del Pacífico  
A la dirección de correo electrónico: [info@zircon.com](mailto:info@zircon.com) • [www.zircon.com](http://www.zircon.com)

Patente de EE. UU. #6157591  
©2004 Zircon Corporation • P/N 58740 • Rev C 03/04

# ZIRCON®

## Sonic Measure

DM S50  
DM S50L



Cet outil de mesure sans ruban, ultrasonore mesure instantanément et facilement les dimensions des pièces intérieures de 2 à 50 pieds (.6 to 15 m) avec une seule touche. Les boutons de fonctions offrent des indications pour des calculs faciles de l'aire et du volume. Le modèle S50L offre aussi un cercle laser identifiant la cible pour une vérification supplémentaire.

### FONCTIONS

**Bouton READ (relevé)** – pour prendre une mesure

**Bouton RECALL (rappel)** – pour afficher des longueurs déjà mesurées

**Bouton ft/m (pi/m)** – pour choisir entre les pieds/pouces ou les unités métriques

**Bouton PWR (sous tension)** – pour mettre en marche ou arrêter l'appareil

**Bouton VOLUME (volume)** – pour mesurer les volumes

**Bouton AREA (aire)** – pour mesurer l'aire

**Bouton LENGTH (longueur)** (et relevé continu) – pour mesurer une longueur ou mesurer continuellement en essayant de trouver un endroit à une certaine distance

**Bouton DOUBLE SEGMENT** (double segment) – pour prendre deux mesures à additionner ensemble

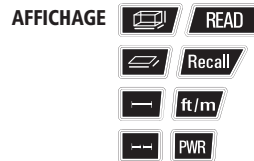
### INSTALLATION DE LA PILE

1. Ouvrez la porte de la pile à l'arrière du compartiment.
2. Connectez une pile de 9 volts à la pince de pile.
3. Insérez la pile dans le compartiment et remplacez la porte de la pile.

Lorsque le symbole de pile faible s'allume et reste allumé, le moment est venu de changer la pile. Un affichage faible ou des mesures inexactes indiquent aussi une pile faible. Les piles durent environ 2 ans sous des conditions normales, ou 8 heures d'utilisation laser continue pour le modèle S50L, avec une pile alcaline fraîche.

### PRENDRE DES MESURES

1. Mettez sous tension en utilisant le bouton **PWR**. Vous serez en mode pieds/pouces ou au dernier mode utilisé. Vous pouvez choisir entre une mesure en pi/po ou en unités métriques en appuyant sur le bouton ft/m (pi/m).
2. Choisissez le type de mesure que vous désirez prendre en pressant un bouton à gauche.
3. Positionnez et pointez l'appareil carrément sur la cible. La mesure commencera de l'arrière de l'appareil, ce qui signifie que la longueur de l'outil est comprise dans le chiffre que vous voyez.
4. Appuyez sur le bouton **READ** pour prendre une mesure. Tenir le bouton enfoncé vous permettra d'avoir un relevé continu si vous désirez déplacer l'appareil vers l'avant ou vers l'arrière pour placer un article.
5. Chaque mesure efface la précédente.
6. Pour le modèle DM S50L, appuyer sur le bouton **READ** à demi mettra en marche le cercle laser pour ajuster votre position face à votre cible. Enfoncer entièrement prendra ensuite le relevé de la mesure.
7. Cet appareil s'éteindra automatiquement après 30 secondes d'inactivité. Lorsque vous enfoncez le bouton **PWR** pour reprendre, l'affichage indiquera encore le dernier relevé qui était à l'écran.



### UTILISANT LES BOUTONS DE FONCTION

#### Bouton ft/m (pi/m)

Ce commutateur vous permet de passer de pieds/pouces aux unités métriques. Vous ne perdrez pas vos relevés en changeant ce mode.



#### Bouton LENGTH (et fonction CONTINUE)



Cet outil se mettra en marche automatiquement sous ce mode pour prendre une seule mesure de longueur. Si vous utilisez d'autres modes, vous pouvez enfoncer ce bouton pour revenir aux mesures de longueurs uniques. Vous pouvez tenir le bouton **READ** enfoncé dans ce mode et continuer ou revenir en arrière pour atteindre une certaine distance de positionnement de l'équipement.

#### Bouton AREA



Pour les mesures d'aire (les pieds ou mètres carrés), choisissez ce bouton et prenez une mesure de pièce en largeur et en longueur. Rappelez-vous que la longueur de l'outil est incluse dans votre mesure. Placez donc l'arrière de l'appareil contre un mur d'un côté et mesurez vers un espace ouvert du mur directement en face. Le premier chiffre apparaissant à votre écran et la ligne clignotante vous indiqueront de prendre un second relevé de la pièce dans l'autre direction. Le calcul qui en découle apparaîtra à l'écran.

#### Bouton VOLUME



Pour les mesures de volume (les pieds ou mètres cubiques), vous suivez les mêmes étapes en choisissant le bouton de fonction du **VOLUME** et en prenant les mesures selon les barres d'invite affichées. Assurez-vous de placer la base de l'outil contre la surface et de pointer perpendiculairement au mur. Si vous n'êtes pas certain de l'un ou l'autre des trois relevés, appuyez sur le bouton **RECALL** et vous pouvez revenir en arrière pour revoir chacun des relevés avec une barre de direction clignotante pour guider votre choix. Chaque chiffre peut être repris en utilisant ce mode « Rappel » et en appuyant sur le bouton **READ** tandis que la barre de segment clignote.

#### Bouton DOUBLE SEGMENT



Appuyez sur ce bouton avant de mesurer et vous pourrez prendre deux mesures qui seront additionnées automatiquement ensemble. Ceci est tout particulièrement utile pour mesurer les distances de plus de 50 pieds (15 m). À partir d'un point marqué au milieu d'une aire, vous pouvez prendre un relevé dans les directions opposées pour mesurer un espace plus long.

#### Bouton RECALL



Lorsque vous mesurez des pieds carrés, le volume ou des doubles segments, vous pouvez utiliser ce bouton balayer vers l'arrière et revenir à tout segment précédent afin de vérifier un chiffre. Chaque barre de segment clignotera pour vous indiquer quel chiffre vous voyez et si vous vous inquiétez de l'exactitude d'une longueur particulière, vous pouvez prendre une mesure de rechange en appuyant à nouveau sur le bouton **READ** tandis qu'il clignote. L'appareil remplacera alors le chiffre du segment clignotant avec votre nouveau relevé et mettra vos calculs à jour.

### CONSEILS

1. Chaque mesure efface la précédente ou le groupe de mesures de volume/aire précédent. Vous pouvez effacer aussi une mesure en appuyant sur un bouton de mode.
2. Les signaux ultrasoniques rayonnent en forme de cône, à environ  $\pm 5^\circ$  du centre. Pour obtenir des relevés exacts, vous devez choisir une cible avec une aire large, à plat et dure comme un mur pour établir la mesure.
3. Les obstacles dans le parcours du signal, tels que des meubles et des tentures, nuisent au signal, produisent des erreurs ou des relevés inexacts.
4. L'exactitude variera selon les conditions de l'environnement.
5. Les modèles DM S50/S50L ne peuvent pas mesurer à travers le verre, mais mesurent VERS le verre.
6. Si la cible n'est pas un bon réflecteur ultrasonore (par exemple : un tapis épais ou des tentures) ou si le résultat dépasse la plage de fonctionnement de l'appareil, un message "Err" apparaîtra à l'écran.

### GARANTIE LIMITÉE D'UN AN

La Zircon Corporation (« Zircon ») garantit ce produit libre de tous défauts de fabrication et de main d'œuvre pour une période d'un an à partir de la date d'achat. Tout produit qui s'avère défectueux pendant la période de garantie doit être retourné à Zircon\*, frais de transport pré-payés et accompagné d'une preuve d'achat datée ainsi que de 5,00 \$ pour couvrir les frais d'affranchissement et de manutention, et il sera réparé ou remplacé à la discrétion de Zircon. Cette garantie se limite aux circuits électroniques et au boîtier original du produit et exclut spécifiquement tout dommage découlant d'abus, d'utilisation déraisonnable ou de négligence. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, ET AUCUNE AUTRE REPRÉSENTATION NI RÉCLAMATION DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT NE LIERA OU NE CRÉERA UNE OBLIGATION POUR ZIRCON. Toutes garanties implicites applicables à ce produit se limitent à une période d'un an suivant l'achat. DANS AUCUN CAS ZIRCON NE SERA TENUE RESPONSABLE DE DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS, SUITE À LA POSSESSION, L'UTILISATION OU LE MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE CE PRODUIT.

Conformément aux règlements gouvernementaux, vous êtes avisés que : (i) certaines juridictions n'acceptent pas de limites quant à la période de la garantie implicite et/ou exclusion ou limite des dommages indirects ou consécutifs, donc les limites et/ou exclusions précédentes peuvent ne pas s'appliquer à vous, et (ii) cette garantie vous offre certains droits juridiques spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits variant d'une juridiction à une autre.

Retournez le produit frais de transport pré-payés et accompagné d'une preuve d'achat datée (facture datée) ainsi que de 5,00 \$ pour couvrir les frais d'affranchissement et de manutention à :

Zircon Corporation  
\*Attn: Returns Department  
1600 Dell Avenue, Unit K  
Campbell, CA 95008-6992 USA

Assurez-vous d'inclure votre nom et votre adresse de retour. Les appareils hors garantie retournés pour être réparés, sans preuve d'achat, seront retournés et les frais de réparations seront facturés contre remboursement. Allouez 4 à 6 semaines pour la livraison.

Service à la clientèle : 1-800-245-9265 ou 1-408-866-8600  
courriel : info@zircon.com  
www.zircon.com

Brevet des É.-U. : 6157591  
©2003 Zircon Corporation • P/N 58653 • Rév C 08/03



Danger: Le DM S50L Sonic Measure est muni d'un laser de classe IIIa. Évitez toute exposition directe des yeux. Fréquence : 635 nm – 650 nm. Puissance : Classe IIIa (<5 mW de puissance de pointe)